

BALADE SAUVAGE

presents

scars we love

Short Animated Film directed by **RAPHAËL JOUZEAU**
written by **PIERRE LE GALL** and **RAPHAËL JOUZEAU**



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE 2024
COMPÉTITION
COURTS MÉTRAGES

Featuring

FANNY SIDNEY and **QUENTIN DOLMAIRE**



SYNOPSIS

Gaspard is still very much in love with Leïla. They meet in a crowded bar a month after she left him.

The conversation turns awry and Gaspard seeks refuge under the tablecloth, away from prying eyes and closer to his memories.

France · 15 minutes · Watercolor, live action & digital animation - Color



Raphaël Jouzeau is a cartoonist, illustrator, filmmaker and bespectacled. He was born in March 1993 in the 12th arrondissement of Paris, not far from the ring road, never too far from the road to adventure.

He tells stories on the border between reality and dreams, about ghosts, memories and love, surrounded by a pop melancholy. He likes to “tinker” with his images, superimposing animation, video and textures of all kinds. He likes to be surprised by discovering new shaped images.

He graduated from the Arts Décoratifs de Strasbourg (illustration) in 2015, then from the Atelier Supérieur d’Animation in 2019.

In 2019, he takes part in the short films collection, ***En Sortant de l’école*** for which he adapted a poem of Verlaine : ***Ô triste, triste était mon âme***. In 2021, he directs a ***Shortcuts*** for Arte which aims at summing up a feature film in 1 minute. Raphaël chose Alejandro Amenábar’s ghostly film *The Others*.

In addition to his personal projects, he works as a storyboarder on various live-action and animation projects, such as the Arte series ***Boys Boys Boys*** directed by Valentine Vendroux. He also animates Hermès illustrations., bringing their illustrators’ drawings to life. He recently started teaching at Atelier de Sèvres, where he gives courses in artistic direction and project management (workshops, graduation films).

He is a member of the Collectif 99 Degrés, with other friends from his graduating class. Together they create commercials and music videos of all kinds. They are represented by EDDY Animation.

Raphaël is currently working on his next short film, *Ma biche* (working title), produced by La Cellule Productions. He is also starting to think about a feature-length animation project, which working title is *Les Fleurs bleues*.





BALADE SAUVAGE PRODUCTIONS

Founded in 2016, Balade Sauvage Productions aims to produce an inventive and challenging cinema, not forbidding itself from any genre or format. At the origin of our association there is a shared taste for auteur cinema and a common desire to support, among others, artists from visual arts. We share the intuition that their stories are often audacious, both in terms of content and form.

Beyond our common sensitivities, our desire to join forces also comes from our different backgrounds and experiences in development, production, directing and post-production. It makes us seem complementary and allow us to have an overall vision of the production of a film.

We are four founding partners and we organized the company as follows : there are two producers (Francesca Betteni-Barnes and Charlotte Vande Vyvre); and two artistic collaborators (Brice Pancot, cinematographer and Pierre Mazingarbe, director) who help us to choose new projects and support us in certain film making's angles. Since 2021, Theo joined the team as production manager

BALADE SAUVAGE

P R O D U C T I O N S

CREDITS

Featuring the voices of Fanny SIDNEY Quentin DOLMAIRE · A short film by Raphaël JOUZEAU · Produced by Francesca BETTINI-BARNES and Charlotte VANDE VYVRE · Written by Pierre LE GALL and Raphaël JOUZEAU · Original Music Pierre OBERKAMPF · Lead Animator Gianni BOUYEURE · Animators Salomé HAMMANN Valentine VENDROUX Raphaël JOUZEAU · First Assistant Director Clorinde BALDASSARI · Animation trainee Francesca LOWNEY-PIAZZALUNGA · Clean trainee Élise KEROB · Watercolor sets André DÉRAINNE · Layout posing Marion BOISROND · Storyboard Raphaël JOUZEAU · assisted by Antoine FRÖHLICH · Production manager Clorinde BALDASSARI · Production Assistant Théo BEAUDÉAN · Production Assistant - Support Léa PERRET · Production trainee Alice CREUSOT · Compositing Antoine BIEBER Pierre-Julien FIEUX · Assisted by Scarlett DO DUCOVA · Editing Thomas GRANDREMY · Animatic Editing Billie BELIN · Second Assistant Director Soumaya EL KEFI · Sound Editing Pierre OBERKAMPF · Mixing Xavier THIEULIN · Foley Artist Éléonore MALLO · Post-synchronization sound engineers Maxime CHAMPESME Élise GUYONNET · Sound Effects engineers Christian CARTIER · Recorder Luc AUREILLE · Sound Effects and Mixing Auditorium Le Fresnoy · Heads of sound resources of Le Fresnoy Blandine Tourneux Antoine Sugita · Digital Laboratory La Ruche Studio · Color Grading William FERRÉ · Translation William MARTIN
Festivals & Sales Miyu Distribution



Visa n° 158.678

